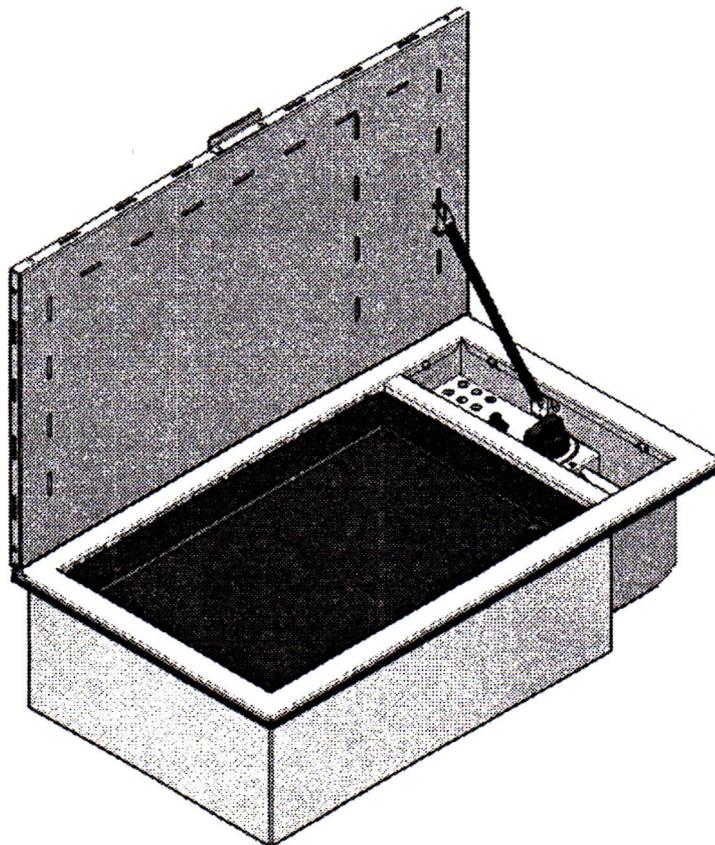


# PLANCHA ENCASTRABLE



**NOTICE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN  
INSTRUCTION FOR USE  
BEDIENUNGSANLEITUNG UND TECHNISCHE BESCHREIBUNG**

*Consulter la notice avant l'utilisation  
Read the instructions before using the appliance  
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes*

# DEUTSCH

Bestimmungsland	Betriebsdruck (mbar)	Kategorie
BE - CH - ES - FR - GB - GR - IE - IS - IT - LU - PT	28 - 30/37	I3+
AT - DE - DK - FI - GR - NL - NO - SE	30	I3B/P
AT - CH - DE - LU	50	I3B/P

## I. KENNZEICHNUNG

DUESEN UND BELASTUNGEN									
Butan 28 -30 mbar (G30) Propan 30 - 37 mbar (G31)					Butan 50 mbar (G30) Propan 50 mbar (G31)				
Heizleistung (kW)	Max Stellung (g/Stunde)	Min Stellung (kW)	Min Stellung (g/Stunde)	Injektor	Heizleistung (kW)	Max Stellung (g/Stunde)	Min Stellung (kW)	Min Stellung (g/Stunde)	Injektor
2.700	196	1,500	109	80	2,700	196	1500	109	70

## II. VORSCHRIFTEN ZUR INSTALLATION UND WARTUNG

DIE PLANCHA SOLL NUR DRAUSSEN BENUTZT WERDEN

Das Gerät wird nicht an einer Abgasanlage angeschlossen. Die Installation hat unter Beachtung der hierfür geltenden Vorschriften zu erfolgen, insbesondere sind die Bestimmungen bezüglich der Belüftung des Aufstellungsraumes zu beachten (NF/ EN/ 10239.3).

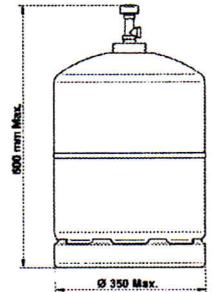
- Die erforderliche Verbrennungsluft-Zufuhr beträgt 15 m<sup>3</sup>/h pro kW Heizleistung.
- Seitliche und hintere Mindestabstände zwischen dem Gerät und Trennwänden bzw. Möbeln müssen, sofern die Möbel geschlossen sind mindestens 90 mm betragen.

Installation und erste Inbetriebnahme an Bord dürfen nur durch einen qualifizierten Fachmann vorgenommen werden:

- Die Vorschriften des DVGW-Arbeitsblattes G607 (Ausgabe Februar 1995) sind einzuhalten
- Flüssiggasanlagen am Bord:
  - NF/EN 10239 März 2001
  - ISO/DIS 9094-1.2
- Richtlinien 94/25/CE vom Europäischen Parlament und Rat vom 16. Juni 1994

### ACHTUNG :

- Gewisse Teile können heiss werden: kleine Kinder weit vom Gerät halten
- Teile unter der Grillplatte können sehr heiß werden, daher vor Kontakt abkühlen lassen
- Jede Veränderung am Gerät kann gefährlich sein
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen
- Handschuhe sind zu tragen, wenn man besonders warme Elemente erreichen muss
- Die Fettauffangschale sollte nur im kalten Zustand entnommen werden.
- Vor Reinigung, muss man warten, bis das Gerät kalt geworden ist
- Nach Gebrauch das Ventil der Gasflasche schließen
- Das Gerät nicht verändern!
- Wir empfehlen die Benutzung von Gasflaschen von 3kg bis 13kg, Propan oder Butan mit Sicherheitsregler
- Keine regelbaren Regler benutzen
- Die Länge des flexiblen Schlauches zum Anschluß des Gerätes darf 1,50m nicht überschreiten.



## III. ANLAGE DES GERÄTES (Zeich. 1)

Der Einbauplancha kann auf zwei verschiedene Weisen im Einbaumöbel eingesetzt werden.

Der Einbaumöbel muss eine Mindesttemperatur von 90°C vertragen.

Oberteil muss einen rechteckigen Ausschnitt haben (s. Zeichnung).

Der freie Raum unter der Plancha muß mindestens 40 mm betragen.

Wenn ein anderes Gerät unter dem Tisch einzubauen ist, ist eine Entfernung von 40 mm zu beachten. Das Oberteil dieses Gerätes muss eine Mindesttemperatur von 90°C vertragen. Eine Mindestentfernung von 90 mm ist zwischen der Seite des Gerätes und allen vertikalen Seitenwände zu beachten. Bitte alle angegebenen Einbaumaße (s. Zeichnung) beachten.

Die Einbauplancha ist an dem Möbel mit den mitgelieferten Befestigungsstücken zu befestigen (s. Zeichnung). Befestigungsstücke sind unter dem Arbeitstisch mit Holzschrauben zu befestigen. Wie beschrieben können die Befestigungsstücke abhängig von der Dicke des Arbeitstisches in verschiedenen Stellungen befestigt werden. Dichtigkeit der Dichtung nachprüfen. Bitte beachten Sie, die Befestigungsstücke nicht zu deformieren: es könnte zu Gefahrensituationen führen.

Die hier angegebenen Mindestmaße beziehen sich auf den Einbau in einem geschlossenen Möbel.

Für ihre Sicherheit, erinnern wir Sie dass PLANCHA nur für den Gebrauch im Freien gedacht ist. Wir empfehlen niemals brennbare Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe vom Gerät zu lagern oder zu benutzen. Wenn die Plancha nicht benutzt wird sollte die Gaszufuhr an der Flasche abgestellt werden. Im Fall von Gasgeruch, sofort Gasflasche zu machen.

## IV. ANSCHLUSS IN WASSERFAHRZEUGE

### Installation:

Gasanschluss ist mit Hilfe eines dichten mechanischen oder normgemässigen Anschlusses vorzunehmen.

**VERMERK:** eine ENOQUIP Anschlussvorrichtung kann als Option geliefert werden. (Zeich 2)

## Einbau : Schlauch und Regler

- Zum Marinebereich geeigneter Regler. "Keinesfalls in geschlossenen Räume verwenden".
- Gummidichtung am Reglereintritt kontrollieren. Reglerflügelmutter auf der Flasche – weder an der Armatur (3kg Flaschen) noch auf CLIP ON (6 Kg Flaschen) fest schrauben.
- Die ganze Vorrichtung muss regelmässig kontrolliert werden.
- Defekte Regler, Schlauch oder Armaturen müssen unbedingt ersetzt werden.
- Für einen korrekten Einbau dieser Vorrichtung sind starke Schlauchbiegungen- und Drehungen zu vermeiden.
- **Dichtheitsprüfung**(Die Vorschriften der Norm NF / EN 10239.3 Ab. 10 sind einzuhalten)

Vor der Inbetriebnahme der Gaseinrichtung ist die Dichtheit des kompletten Systems – vom Regler bis zu den geschlossenen Armaturen der Geräte – zu prüfen und sicher zu stellen. Mit allen Armaturen in geöffneter Stellung muss die ganze Vorrichtung mit einem Luftdruck – 3 Mal den Verwendungsdruck – der keinesfalls 150 mbar überschreiten soll – geprüft werden. Die Gaseinrichtung ist als dicht anzusehen, wenn der Druck innerhalb 5 Minuten bei  $\pm 5$  mbar während der 15 folgenden Minuten beständig bleibt. Die Dichtheit des Gasanschlusses ist mit Seifenlauge zu prüfen und sicher zu stellen. Es dürfen sich kein Blasen zeigen.

**ACHTUNG: Salmiakgeist, der in gewissen Reinigungsmitteln verwendet wird, kann Messinganschlüsse angreifen. Einige Monate später können Undichtheiten und Risse entstehen**

**GEFAHR : Keinesfalls Dichtheit mit einer Flamme prüfen! Austausch der Gasflasche darf niemals in der Nähe einer offenen Flamme erfolgen !**

**PRÜFUNG – GASDRUCK** : Flüssiggasventil öffnen, dann sind alle Gasgeräte – die an dieser Gasflasche angeschlossen sind – in Betrieb zu nehmen. Alle Gerätesbrenner anzünden, dann die Flammenhöhe überprüfen, um den ordnungsgemässen Druck sicher zu stellen.

## V. VOR BENUTZUNG

- Dichtheit prüfen, beim feststellen einer Undichtigkeit sofort Gasflasche verschliessen.
- Immer prüfen, dass der Schlauch nicht in Kontakt mit warmen Teilen des Gerätes kommt.
- Deckel beim Betrieb öffnen.
- Bei der ersten Benutzung empfehlen wir, die Plancha während ca 15 Minuten leer funktionieren lassen. Ein Geruch kann davon entstehen.
- Die Fettauffangschale nur bei kaltem Apparat leeren.
- Vor der Benutzung, die Plancha 10 Minuten auf maximaler Stellung vorheizen lassen.

## VI. BRENNERANZÜNDUNG

Der Brenner wird mit einem zündgesicherten Hahn und einem Zünder kontrolliert. Die Knopfmarkierung zeigt die Hahnstellung.

- Gasflasche öffnen (Butan oder Propan).
- Auf Stellung "zu" ist der Hahn eingeriegelt.
- Bedienungsknopf eindrücken und auf "grosse Flamme" Symbol stellen.
- Zündknopf drücken, der Funke zündet den Brenner an. Ca 10 Sekunden eingedrückt lassen. Stellen Sie sicher das Sie eine Flamme sehen.
- Den Knopf langsam loslassen. Zündet er nicht gleich, dann ist der Vorgang zu wiederholen.
- Um die Flamme zu regulieren, den Knopf bis zum "kleine Flamme" Symbol drehen.
- Abschalten : Bedienungsknopf nach "zu" (volle Scheibe) Symbol drehen.

## VII. WARTUNG - REINIGUNG

**WARMER PLANCHA** : Kochrückstände mit einem Holz- oder Edelstahlspatel zur Auffangschale ziehen (kein Kunststoff oder Teflon benutzen), dann etwas Wasser oder weissen Essig auf die Plancha schütten.

**KALTE PLANCHA** : mit einem nassen Schwamm und Geschirrspülmittel reinigen (keinen schleifenden Stoff benutzen), dann sorgfältig trocknen.

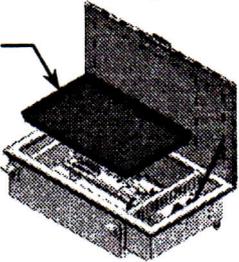
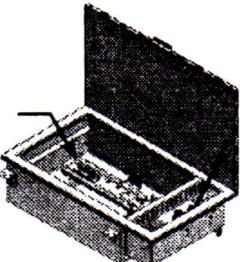
Sollte die Plancha nicht verwendet werden, dann den Deckel schliessen, wenn das Gerät kalt ist.

Der Schlauch muss regelmässig kontrolliert werden. Im Zweifelsfall ist der Schlauch zu ersetzen. Verjährungsdatum regelmässig prüfen.

Für einen korrekten Einbau, sind starke Schlauchbiegungen- und Drehungen zu vermeiden. Schlauch von warmen Teilen entfernt halten.

Jedes Gerät wird im Laufe jeder Herstellungsstufe kontrolliert. Wenn ein Problem auftritt, bitte prüfen Sie, ob die Vorschriften der Bedienungsanleitung beachtet worden sind, insbesondere, ob der Regler mit der Gasflasche und Gasdruck richtig eingestellt sind.

Sollte die Plancha über einen langen Zeitraum nicht benutzt werden, sicherstellen das Venturirohr nicht zugestzt ist.

<p>7) Entnehmen Sie die Grillplatte</p> <p><b>Grillplatte</b></p> 	<p>8) Lösen Sie die Brennerschrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.</p> <p><b>Schraube</b></p> 	<p>9) Stellen Sie sicher das der Brenner nicht zugesezt ist</p>  <p><b>Grillplatte</b></p> <p>Ansonsten Verschmutzung entfernen und den Brenner wieder einbauen.</p>
---	--	---

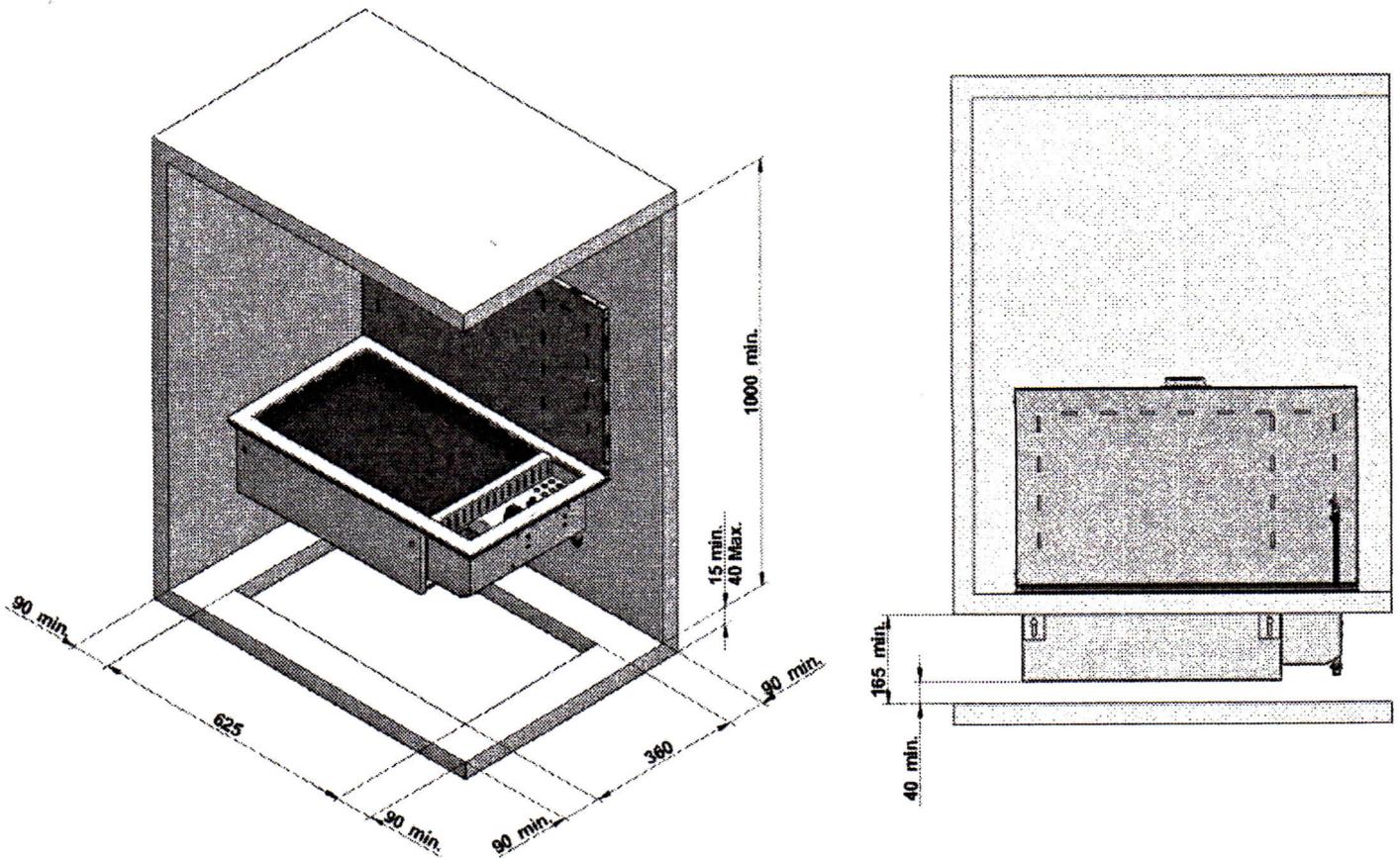


FIG. 1

**Kit ligne cuivre connexion Plancha MARINE**  
**Copper line connection kit Plancha MARINE**  
**Kupferlinie Anschlusskit für MARINE Plancha**

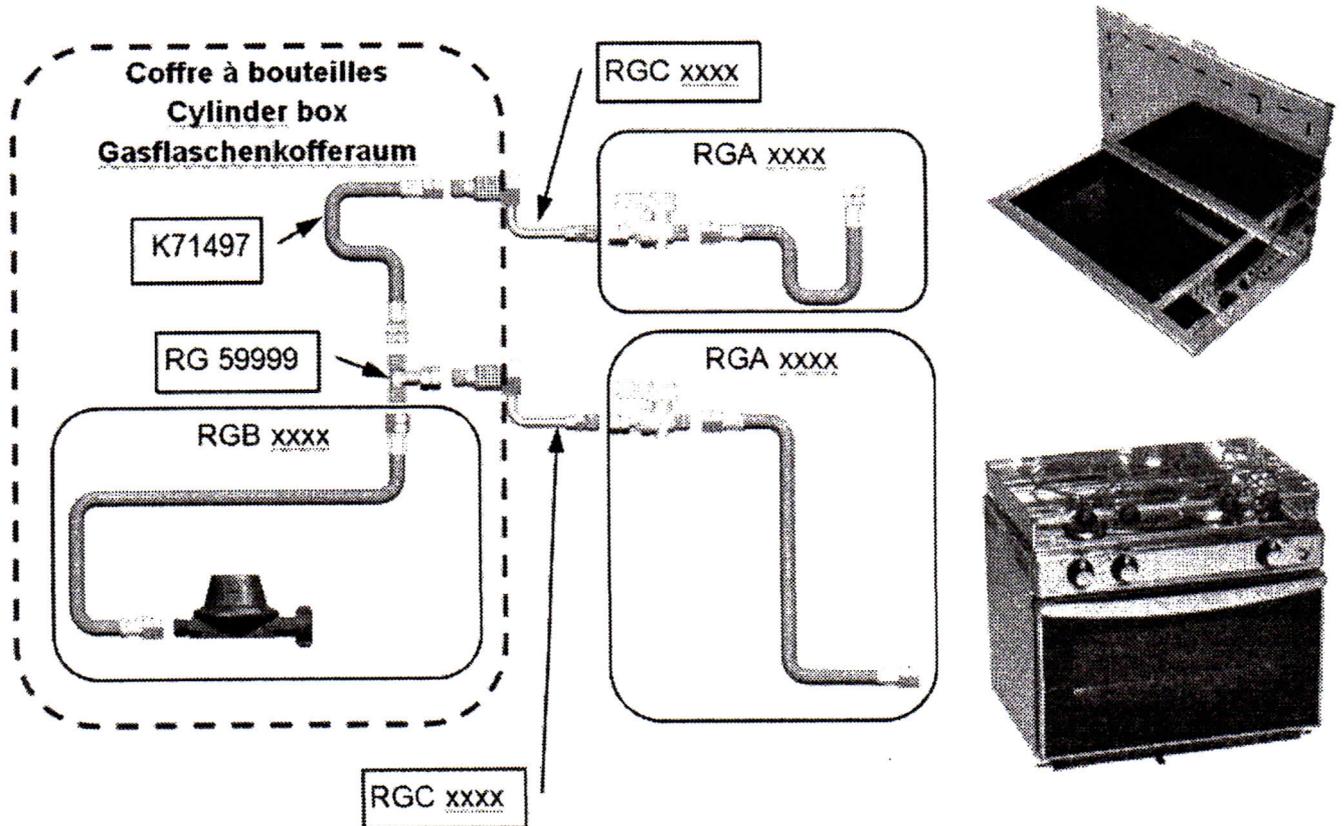


FIG. 2

**SERVICE CONTRÔLE**  
**12 14 3 2 0 9**